

*Denise Koch*

+44 (0)7580061830 denisekoch1@gmx.de

## **Creative Writer and Translator**

### **Services**

Translation, localisation, proofreading, subtitling,

### **Areas of expertise**

Literature, Film & TV, Video Games, Theatre

### **Languages**

German:	Native speaker
English:	Fluent
French:	Basic knowledge

## **Employment History**

---

### **February 2013 - Ongoing**

**FREELANCE TRANSLATOR FOR BAMB, LONDON**

(BAMB is a visual research agency working with high profile clients such as Nokia)

Duties include: Translation of research material and subtitling

### **April 2012 - Ongoing**

**FREELANCE LOCALISATION GAMES TESTER FOR TESTRONIC LABS, LONDON**

(Testronic Labs is the leading company in localisation games testing)

Duties include: Testing video games and localising translation mistakes.

Reporting linguistic mistakes and translating into target language.

### **February 2012 - January 2013**

**THE SCREEN ARTS INSTITUTE LONDON**

(Master in Writing and Producing for Film and TV)

Workshops with Oliver Parker, Ealing Studios, Johannes Roberts, Sophie Balhetched

### **October 2011 - July 2012**

**ASSISTANT DRAMATURGE AND TRANSLATOR, ELFRIEDE JELINEK'S 'A SPORTS PLAY',**

(Touring theatre production directed by Vanda Butkovic.)

### **February 2010 - April 2010**

**TRANSLATOR OF SCREENPLAY 'THE SEVENTH CONTINENT', LONDON**

(The screenplay of Michael Haneke's film was used as the inspiration for the site-specific theatre performance with the same title directed by Julian Maynard Smith)

### **November 2009**

**PUBLICATION OF MY NOVEL 'ON MY OWN', MOHLAND VERLAG GERMANY**

Other publications include: Forever, Mohland Verlag, 2004

Reading of my play Data Deleted at the Roundhouse Theatre London, 2009

## **SKILLS:**

*Professional skills:* Excellent communication, organization and management skills; excellent translation skills (English/German), strong writing skills, excellent research and analytical skills

*Computer skills:* Advanced IT skills. Proficient in using both Mac and PC.

Software: Microsoft Word, Excel, Power point; Outlook, Adobe Creative Suite 5.5. (Photoshop, InDesign); Final Cut Pro

## **EDUCATION HISTORY**

**January 2013**

**CAMBRIDGE CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN ENGLISH**

**February 2012 - January 2013**

**THE SCREENARTS INSTITUTE, LONDON**

*Qualification:* MA in Screenwriting and Producing for TV and Film

**September 2012 - December 2012**

**WESTMINSTER UNIVERSITY, LONDON**

*Qualification:* Diploma in Translation Preparation Course

**October 2008 - June 2011**

**THE CENTRAL SCHOOL OF SPEECH AND DRAMA, LONDON**

*Qualification:* BA in Theatre Practice with First Class Honors